

Buk blo Zona Spesilmesizman blo God

Zona i ranwei prom God

¹ Diswan stori blo Zona. Zona em bin boi blo Amatai. Wandei God bin spik diskain po em, ² ‘Yu mas go nau po da big siti blo Ninaba. Ol dem pipol de ol nadakain nugud. Yu mas go spik po dempla ol mas tan prom dem nugudwei blo dempla. Bambang ai go panse dempla.’

³ Bat Zona no bin wande lisen po God. Em bin ranwei prom da AntapGod go nadawei prom Ninaba. Em bin go wea da koslain godaun po Zopa ane em bin baie tikit po seilbaut go wea bot go po Tasis. Em i bin go ane em bin zamp insaid da bot ane seilbaut prom Zopa. Em bin ranwei prom da AntapGod.

⁴ Bat God i bin meke strongwin kamap ane da win dat rap da bot bin klostu brok ane klostu singdaun. ⁵ So dem kru bin prapa prait ane dempla bin stat po prea po ol dem laigod blo dempla. Den ol bin sakwei dem kago ausaid lo solwata po meke da bot kam molait.

Wail demting bin apen Zona bin prapa dedslip andanit lo dek. ⁶ Da skipa blo da bot i bin go ane spik po em diskain, ‘Ei! Wiswei? Wanem yu slip diskain po? Gedap ane prea po god blo yu. Mait em go sore po yumpla ane yumpla nogo ded.’

⁷ Seimtaim, dem kru bin stat tok po wananada, ‘Yumpla go sake dais po paindaut uda bin meke

dis trabol.’ Dais bin poldaun prant wea Zona, so dempla bin sabe em da wan uda bin meke ol dis trabol. ⁸ Dempla bin lego ol kuestin po em, ‘Ei Zona! Yu bin meke ol dis trabol a? Uda yu? Wea yu kam prom? Wanem da kantri blo yu? Uda ol kantriman blo yu? Wanem wok yu oltaim mekem?’

⁹ Zona bin ansa po dempla, ‘Ai Ibruman ane ai pole da AntapGod blo eben de antap. Em da seimwan uda bin meke da solwata ane da drai lan.’

¹⁰ Zona bin kip yan po dempla ane dempla bin sabe nau em bin ranwei prom da AntapGod. Wen dem kru bin lisen diswan ol bin prapa prait. Den ol bin spik po em, ‘Ei! Yu prapa dugi! Watpo yu bin mekem diskain?’ ¹¹ Da win bin kam mostrong ane dem kru bin aske Zona diskain, ‘Wanem mipla go mekem po yu po meke da win ane da si kamdaun?’

¹² So Zona i bin ansa dempla baigen, ‘Sake mi insaid lo solwata, ane da bigsi ane da win i go kamdaun. Diswan i polt blo mi. Ai bin meke dis trabol kam po yumpla.’

¹³ Dem kru no bin wande sake em ausaid. So dempla bin trai po pul ad po kese sanbis. Bat ol kan, i bin tuad po dempla bikoz da win i bin kam mina strong. ¹⁴ Dempla bin singaut po da AntapGod, ‘Plizgar! Yu no panse mipla ane kile mipla po seik blo dis man ya uda bin ranwei prom yu.’

¹⁵ So den, dempla bin kese Zona ane sakem ausaid lo solwata. Stretwei da win bin kamdaun. ¹⁶ Wen dempla bin luk, da solwata i bin kam wase gris, wantaim dempla bin prapa akan.

Dempla bin kile wan animal ane ol bin banem meke sakripais po da AntapGod ane dempla bin meke promis po pole da AntapGod.

¹⁷ Da AntapGod bin meke wan bigpis swim go po Zona. Da bigpis bin swelemdaun Zona. Em bin stap insaid wea da bigpis po tri dei ane tri nait.

2

Zona i bin prea

¹ So Zona i bin prea prom insaid da bigpis po da AntapGod blo em. ² Em prea diskain:

‘Melen wea trabol blo mi ai bin singaut po God, ane em bin ansa mi.

Prom insaid da greib ai bin singaut po elp, ane yu bin lisen krai blo mi.

³ Yu bin sakwei mi insaid wea prapa dipwata, raitandanit wea da batam.

Mata wata ebriwea ane dem prapa bigweib bin role mi raun ane raun ane ol bin kaba mi.

⁴ Ai bin tingk nau,

i bin wase God i bin puse mi go longwei prom em.

Ai bin tingk nau ai nogo luk da oli Tempol blo yu gen.

⁵ ‘Ai bin singdaun wea da prapa dipwata, sigras pas wea ed blo mi.

⁶ Ane ai bin rait daun wea stat blo dem maunten, de andanit insaid wea da solwata.

Ai bin tingk ai go lok ausaid prom laip, wea dem doa i go mata lok poeba.

Bat yu, AntapGod blo mi,

yu bin seibe mi prom da greib
ane yu bin gibe laip blo mi baigen po mi.

⁷ AntapGod, wen ai bin klostu pinis,
ai bin tingbaut yu insaid da oli Tempol blo
yu

ane yu bin lisen prea blo mi.

⁸ Demwan uda pole dem laigod
ane tane baik lo God,
no go gede gudlaip wanem God i wande gibe
dempla.

⁹ Po mi nau, ai go mata preize yu ane gibe mina
bigeso po yu.

Ai go meke opring, preiz opring po yu.

Ai go kipe ol dem promis ai bin mekem po
yu.

Mata yu da AntapGod ken seibe ebribodi.’

¹⁰ Den da AntapGod i bin spik po da bigpis po
spiu Zona antap lo sanbis.

3

Zona bin go po Ninaba

¹ Den da AntapGod i bin spik gen po Zona
diskain: ² ‘Ei! Stanap ane go po da big siti blo
Ninaba ane pase dis zazment mesiz ya wanem
ai bin pinis gibe yu.’

³ So nau Zona bin lisen da oda blo da AntapGod
ane stretwei em bin go po da siti blo Ninaba. Dat
siti i bin dat big i bin teke tri dei po wagbaut go
kros. ⁴ Zona bin wagbaut po wan dei go tru da
siti ane em bin singaut ebriwea po dem pipol,
‘Yupla mas lisen po mi. Poti dei prom nau God i
go distroi olgeda dis siti blo Ninaba.’ ⁵ Dem pipol i

bin lisen da mesiz blo God. Ebridem edman i bin spik ol mas stap prom kaikai. So ebriwan prom ol edman go rait daun po ol smolpikinini, i no bin kaikai. Ane dempla i bin were kaliko mekem prom esianbaig po soem dat dempla i prapa sore po dem nugudting dempla i bin mekem.

⁶ Wen da king blo Ninaba i bin lisen wanem Zona bin spik, em stretwei gedap ane kamdaun prom dat tron blo em. Em i bin tekemaut da gud klos blo em ane em bin were dem esianbaig klos. Den em bin sidaun melen wea ip blo asis. Diswan po soe God em prapa sore po dem nugudwei em bin mekem gense God. ⁷ Da king ane ol dem impotant man blo da siti bin sane mesiz ebriwea raun lo da siti. Da mesiz bin spik diskain:

‘Yumpla ebriwan no lau po kaikai ane no lau po pide dem animal blo yumpla. ⁸ Yumpla ebriwan mas were dem klos wea i mekem prom esianbaig ane yumpla mas kaba dem animal wea dem esianbaig kaliko tu. Yumpla ebriwan mas ala laudwan po God ane yumpla mas tan prom dem nugudwei blo yumpla ane stap prom pait. ⁹ Ip yumpla go stap prom meke dem nugudting, mait God go seinze main blo em ane em go stap prom wail po yumpla, ane em nomo go kile yumpla.’

¹⁰ So wen God bin luk dempla bin seinze nugudwei blo dempla, em bin sore po dempla ane em no bin kile dempla. Em no bin mekem wanem em bin spik em i go mekem po dempla.

Zona wail prom sorewei blo God

¹ Zona i bin prapa wail bikoz God bin seinze plan blo em ane no bin panse dem pipol wea da siti. ² So em bin komplein po God diskain, 'God, ai bin sabe diswan i go apen wen ai bin stil wea kantri blo mi. Daswai ai bin trai po ranwei go po longwei taun blo Tasis. Wa! Ai sabe yu prapa gud God, yu prapa gad mina biglab, yu pil sore, yu prapa slo po wail ane i izi po yu po seinze plan no po tere ol pipol. ³ AntapGod, mata kile mi diskaintaim! Ai wande ded. Ai no wande bi laip bikoz yu meke mi sem. Ai bin pinis spik po dempla yu go panse dempla bat nau yu nogo mekem!'

⁴ AntapGod em i bin spik baigen po Zona, 'Ei! Yu gad rait po wail po diskainwei blo mi a? Watpo?'

⁵ Den Zona bin kamaut ane go po da istsaid blo da siti. Em bin meke seid po sidaun andanit ane em bin weit ane luk ip God go meke samting po da siti. ⁶ So da AntapGod bin meke wan bainplant i krol gro prapa kuikwan, po meke seid po Zona po mekem gud kai, bikoz em bin stil wail. Bat wen em bin gad seid em bin prapa glad po sidaun andanit.

⁷ Da neksdei wen da san bin kamap, God bin sane wan wom ane da wom i bin krol kam ane kaikai da bodi blo da plant ane da plant i bin ded. ⁸ Wen da san bin kam prapa ot, God bin sane ot drai win ane da san bin bane ed blo Zona. Em bin kam nadakain slaik ane em tingk, 'Ai prapa wande ded! Ded, em i mogud den dis laip ya ai gad.'

⁹ Den God bin aske Zona, ‘Wanem yu wail po dat plant po?’

Ane Zona bin ansa, ‘Aptu mi ip ai wande wail. Ai go wail demkain antil ai go ded.’

¹⁰ God i bin spik, ‘Yu tumas woribaut da plant wase yu bin plante da plant de. Kuikwan i bin gro ane kuikwan i bin ded. ¹¹ Lisen! Ninaba em i gad 120,000 man ol i stap de ane ol animal tu. Yu bin tingbaut da plant de, bat ai mata woribaut ol dem pipol blo Ninaba. Dem pipol i no sabe rait prom rong.’

**Baibol Tores Streit Yumplatok
Portions of the Holy Bible in the Tores Strait Creole
language of Australia**

copyright © 2016 Wycliffe Bible Translators

Language: Yumplatok (Torres Strait Creole)

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures. Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-07-01

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 22 Nov 2019

c8c0e94f-9450-57a6-8f0d-5fc522bea602